

SECONDES VÊPRES



Ce n'est pas vous qui m'avez choisi, mais c'est moi qui vous ai choisis, et je vous ai établis pour que vous
alliez, et que vous portiez du fruit, et que votre fruit demeure.
(Antienne du Magnificat)

SIXIÈME DIMANCHE DU TEMPS PASCAL

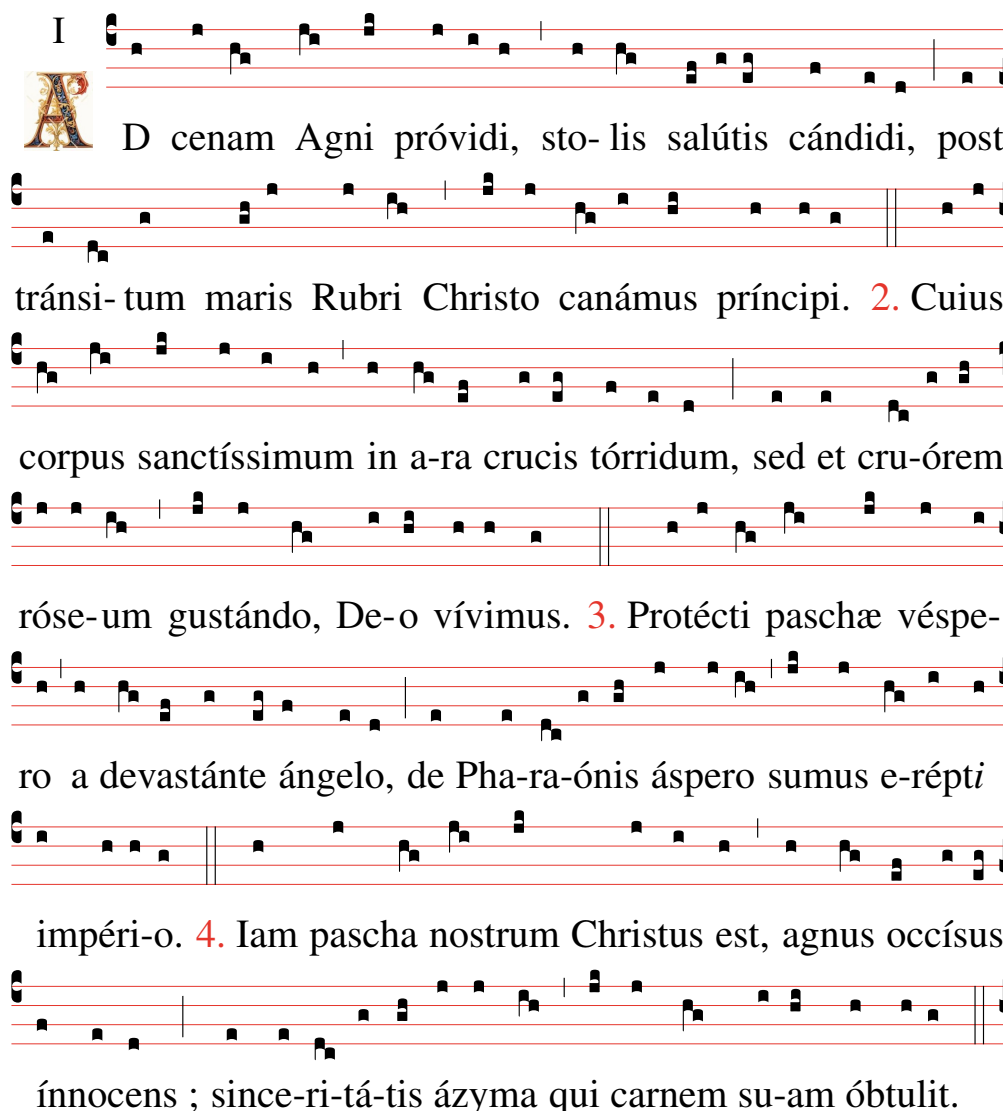
Ouverture



De-us in adiutóri-um mé-um intende. **R** Dómine ad ad-
iuvándum me festína. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o et Spí-ri-tu-i
Sáncto. Sicut érat in princípi-o, et nunc, et semper et in sæcu-

la sæculórum. Amen. Alleluia.

Hymne



AD cenam Agni próvidi, sto-lis salútis cándidi, post
tránsi-tum maris Rubri Christo canámus princípi. **2.** Cuius
corpus sanctíssimum in a-ra crucis tórridum, sed et cru-órem
róse-um gustándo, De-o vívimus. **3.** Protécti paschæ véspe-
ro a devastánte ángelo, de Pha-ra-ónis áspero sumus e-répti
impéri-o. **4.** Iam pascha nostrum Christus est, agnus occísus
ínnocens ; since-ri-tá-tis ázyna qui carnem su-am obtulit.

*Dieu, viens à mon aide.
Seigneur, vite à mon
secours.*

*Gloire au Père et au
Fils et au Saint Esprit.
Comme il était au com-
mencement maintenant
et toujours pour les siè-
cles des siècles ! Amen.
Alléluia !*

1. *L'agneau nous convie
à sa table, vêtus de blanc
par son salut ; après
avoir passé la mer, cé-
lébrons le Christ notre
chef.*

2. *En goûtant sa chair
toute sainte, brulée sur
l'autel de la Croix, en
goûtant le vin de son
sang, nous vivons de
la vie de Dieu.*

3. *Protégés au soir de
la Pâque contre l'ange
exterminateur, nous avons
été arrachés au dur pou-
voir du Pharaon.*

4. *C'est le Christ qui
est notre Pâque, Agneau
innocent immolé ; pain
azyme de pureté, il a
livré sa propre chair.*

5. *O victime vraiment
parfaite brisant la porte*

5. O ve-ra, digna hósti-a, per quam frangúntur tártara, captíva
 plebs redímitur, reddúntur vitæ præmi-a! 6. Consúrgit Chri-
 stus túmulo, victor redit de bá Rathro, tyránnum trudens vín-
 cu-lo et pa-radísum réserans. 7. Esto per-énne méntibus pas-
 chá-le, Iesu, gáudi-um et nos renátos grá-ti-æ tu-is tri-úmphis
 ággrega. 8. Iesu, ti-bi sit glóri-a, qui morte victa præni-tes,
 cum Patre et almo Spí-ri-tu, in sempi-térna sácula. Amen.

*des enfers : les prison-
 niers sont rachetés, les
 biens de la vie sont ren-
 dus.*

*6. Le Christ se lève
 de la tombe ; il sort de
 l'abîme en vainqueur,
 poussant le tyran en-
 chaîné, rouvrant l'en-
 trée du paradis.*

*7. Demeure, ô Jésus,
 pour les âmes, la joie
 pascalle à tout jamais.
 À la grâce, nous re-
 naissons ; dans ton tri-
 omphe entraîne-nous.*

*8. À toi, Jésus, soit la
 louange, glorieux vain-
 queur de la mort louange
 au Père et à l'Esprit à
 travers les siècles sans
 fin!*

A men

Antienne 1

IV*^e

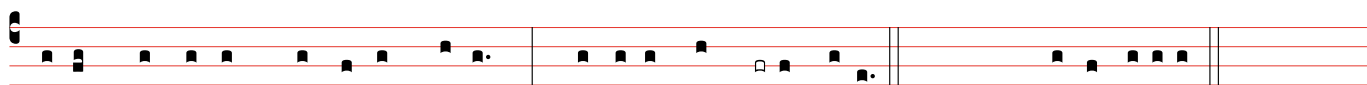
Ps 28, 10



edébit * Dóminus rex in ætérnum, alle-lúia.

*il siège, le Seigneur, il
 est roi pour toujours,
 alléluia!*

Psaume 109



Dixit Dóminus Dómino **me-o** : * Sede a **dextris me-is** : *Flexe* : tu æ † -

Donec ponam inimícos **tuos**, *
 scabéllum **pedum tuórum**.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : *
 domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ † in splendóribus **sanctórum** : *
 ex útero ante lucíferum **génui** te.

Iurávit Dóminus, et non póenitébit **eum** : *
 Tu es **sacerdos** in ætérnum secúndum **órdinem Melchisedech**.

Dóminus a *dextris* **tuis**, *

confrégit in die iræ **suæ** reges.

Iudicábit in natióibus, implébit *ruínas* : *

conquassábit cápita in **terra** multórum.

De torrénite in *via* **bibet** : *

proptérea exaltábit **caput**.

Glória Patri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et *nunc*, et **semper**, * et in sácula sæculórum. Amen.

Oracle du Seigneur à mon seigneur : Sièges à ma droite,

et je ferai de tes ennemis le marchepied de ton trône.

De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force :

Domine jusqu'au cœur de l'ennemi.

Le jour où paraît ta puissance, tu es prince, éblouissant de sainteté :

Comme la rosée qui naît de l'aurore, je t'ai engendré.

Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable :

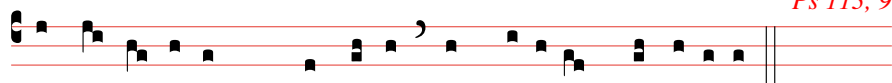
Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédék.

À ta droite se tient le Seigneur : il brise les rois au jour de sa colère.

Au torrent il s'abreuve en chemin, c'est pourquoi il redresse la tête.

Antienne 2

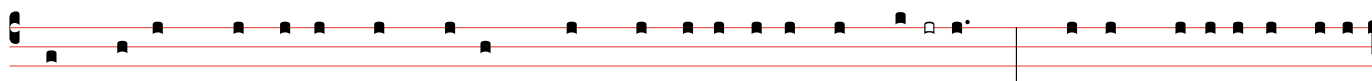
VIIIg



Omi-ni tu-o, * Dómine, da glóri-am, allelúia.

*Donne gloire à ton nom,
Seigneur, alléluia!!*

Psaume 113B



Non nobis, Dómine, non nobis † sed nómini tu-o da **glóri-am** * Super misericórdi-a



tu-a, et veritáte **tu-** a :

Quare dicent **gentes** : *

Ubi est Deus **eórum** ?

Deus autem noster in **cælo** : *

ómnia quæcúmque **vóluit**, **fecit**.

Simulácra géntium argéntum, et **aurum**, *

ópera **mánuum** **hóminum**.

Os habent, et non loquéntur : *

óculos habent, et *non vidébunt*.

Aures habent, et non **áudient** : *

nares habent, et *non odorábunt*.

Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : *

non clamábunt in gútture **su**o.

Símiles illis fiant qui fáciunt **ea** : *

et omnes qui confídunt *in eis*.

Domus Israël sperávit in **Dó**mino : *

adjútor eórum et protéctor *eórum* est,

Domus Aaron sperávit in **Dó**mino : *

adjútor eórum et protéctor *eórum* est,

Qui timent Dóminum, speravérunt in **Dó**mino : *

adjútor eórum et protéctor *eórum* est.

Dóminus memor fuit **no**stri : *

et benedíxit **no**bis :

Benedíxit dómui **Is**raël : *

benedíxit dómui **A**aron.

Benedíxit ómnibus, qui timent **Dó**minum, *

pusíllis *cum majó*ribus.

Adjíciat Dóminus **su**per vos : *

super vos, et super *fílios* **ve**stros.

Benedícti vos a **Dó**mino, *

qui fecit *cælum*, et **te**rram.

Cælum cæli **Dó**mino : *

terram autem dedit *fíliis* **hó**minum.

Non mórtui laudábunt te, **Dó**mine : *

neque omnes, qui descéndunt *in infér*num.

Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dó**mino, *

ex hoc nunc et *usque in* **sæ**culum.

Glória Patri, et **Fí**lio, * et *Spirítui* **San**cto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et **se**mper, * et in *sæcula* *sæculórum*. Amen.

Non pas à nous, Seigneur, non pas à nous, mais à ton nom, donne la gloire, pour ton amouret ta vérité.

Pourquoi les païens diraient-ils : Où donc est leur Dieu ?

Notre Dieu, il est au ciel ; tout ce qu'il veut, il le fait.

Leurs idoles : or et argent, ouvrages de mains humaines.

Elles ont une bouche et ne parlent pas, des yeux et ne voient pas, des oreilles et n'entendent pas, des narines et ne sentent pas.

Leurs mains ne peuvent toucher, leurs pieds ne peuvent marcher, pas un son ne sort de leur gosier !

Qu'ils deviennent comme elles, tous ceux qui les font, ceux qui mettent leur foi en elles.

Israël, mets ta foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !

Famille d'Aaron, mets ta foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !

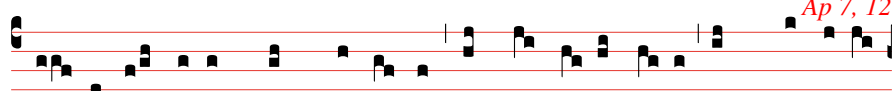
Vous qui le craignez, ayez foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !

Le Seigneur se souvient de nous : il bénira ! Il bénira la famille d'Israël, il bénira la famille d'Aaron ;

il bénira tous ceux qui craignent le Seigneur, du plus grand au plus petit.

*Que le Seigneur multiplie ses bienfaits pour vous et vos enfants !
Soyez bénis par le Seigneur qui a fait le ciel et la terre !
Le ciel, c'est le ciel du Seigneur ; aux hommes, il a donné la terre.
Les morts ne louent pas le Seigneur, ni ceux qui descendent au silence.
Nous, les vivants, bénissons le Seigneur, maintenant et pour les siècles des siècles !*

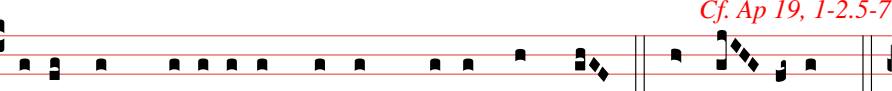
Antienne 3

VIIIg  *Ap 7, 12*

B E-nedíc-ti-o * et clá-ri-tas et sa-pi-énti-a et gra-ti-á-
rum ácti-o, honor, vir-tus et for-ti-tú-do De-o nostro in sœcu-
la sœculó-rum. Amen. Alleluia.

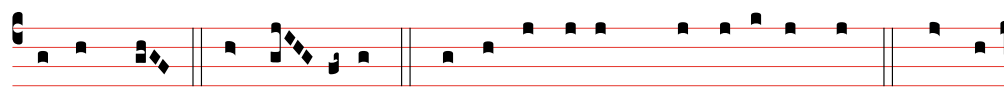
*Louange, gloire, sagesse
et action de grâce, hon-
neur, puissance et force
à notre Dieu, pour les
siècles des siècles ! Amen !*

Cantique du Nouveau Testament

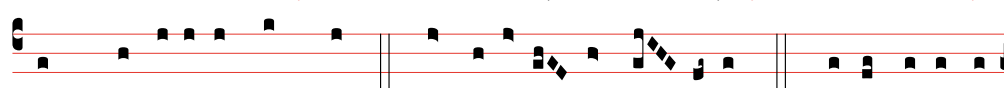
IV  *Cf. Ap 19, 1-2.5-7*

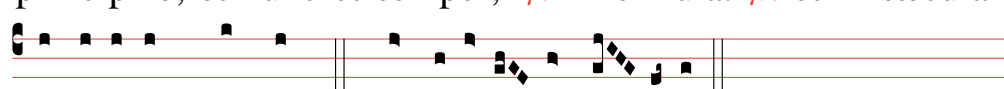
S alus et glóri-a et virtus De-o nostro, *R.* Alle- lúia *V.*
qui-a vera et iusta iudíci-a eius. *R.* Allelúia. Alle- lúia. *V.*
Laudem díci-te De-o nostro, omnes servi eius *R.* Alle- lú-
ia. *V.* et qui timé-tis e-um, pusílli et magni *R.* Allelúia. Al-
lé- luia. *V.* Quóni-am regnávít Dóminus, De-us noster omní-
potens. *R.* Alle- lúia. *V.* Gaude-ámus et exsultémus et demus
glóri-am e-i. *R.* Allelúia. Alle- lúia. *V.* Qui-a venérunt núpti-

*Le salut, la puissance,
la gloire à notre Dieu,
R Alléluia ! Alléluia !
Ils sont justes, ils sont
vrais, ses jugements.
R Alléluia ! Alléluia !
Célébrez notre Dieu,
serviteurs du Seigneur,
R Alléluia ! Alléluia !
Vous tous qui le crai-
gnez, les petits et les
grands.
R Alléluia ! Alléluia !
Il règne, le Seigneur,
notre Dieu tout-puissant,
R Alléluia ! Alléluia !
Exultons, crions de
joie,
et rendons-lui la gloire !
R Alléluia ! Alléluia !
Car elles sont venues, les
Noces de l'Agneau,*



æ Agni, **R.** Alle- lúia. **V.** et uxor eius præparávit se. **R.** Alle-

lúia. Alle- lúia. **V.** Glóri-a Patri, et Fí-li-o, **R.** Alle- lúia. **V.**

et Spi-rítu-i Sancto. **R.** Allelúia. Alle- lúia. **V.** Sicut erat in

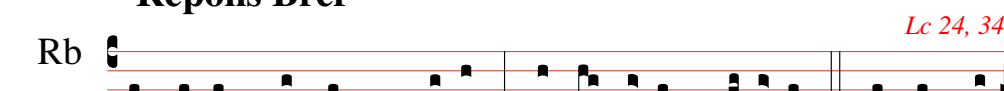
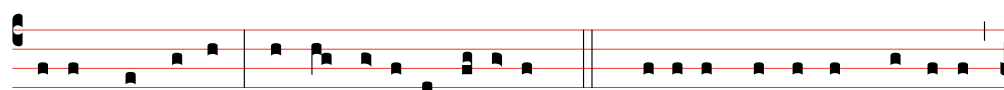
príncipi-o, et nunc et semper, **R.** Alle- lúia. **V.** et in sæcula

sæculórum. Amen. **R.** Allelúia. Alle- lúia.

R. Alléluia! Alléluia!
 Et pour lui son épouse
 a revêtu sa parure.
R. Alléluia! Alléluia!
 Gloire au Père et au
 Fils et au Saint Esprit.
R. Alléluia! Alléluia!
 Comme il était au com-
 mencement; maintenant
 et pour les siècles des
 siècles.
R. Alléluia! Alléluia!

Lecture Brève (He 10, 12-14)

Jésus Christ, après avoir offert pour les péchés un unique sacrifice, s'est assis pour toujours à la droite de Dieu. Il attend désormais que ses ennemis soient mis sous ses pieds. Par son sacrifice unique, il a mené pour toujours à leur perfection ceux qui reçoivent de lui la sainteté.

Repons Bref

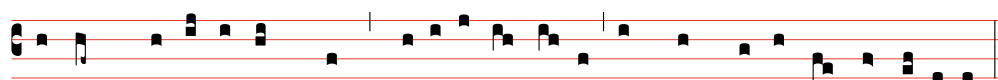
Rb  *Lc 24, 34*
 Urréxit Dóminus vere, * Alle-lúia allelúia. **V.** Et appá-
 ru-it Simóni. * Alle-lúia allelúia. **V.** Glóri-a Patri, et Fí-li-o,
 et Spi-rítu-i Sancto. **R.** Surrexit-

*Le Seigneur est vrai-
 ment ressuscité. * Al-
 léluia, Alleluia.
 V Et il est apparu à
 Simon Pierre * Allé-
 luia, Alleluia.
 V Gloire au Père et au
 Fils et au Saint Esprit!
 R Surrexit...*

Antienne du Magnificat - Année A

Va  *Jn 14, 19*
 Dhuc módicum * et mundus me iam non videt; vos

*Encore un peu de temps,
 et le monde ne me verra
 plus, mais vous, vous
 me verrez, parce que*



*moi, je vis, et que vous,
vous vivrez.*

autem vidébi-tis me, qui-a ego vivo, et vos vivé-tis, allelúia.

Magnificat



Magní-ficat * ánima me- a Dóminum.



Et exsultávit spí-ritus me- us * in De-o salutá- ri me- o.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : *

ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est : * et sanctum nomen ejus.

Et misericórdia eius a progénies in progénies * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo : * dispérsit supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede, * et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis : * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israël púerum suum, * recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros, * Abraham et sémini ejus in sæcula.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Mon âme exalte le Seigneur; exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur!

Il s'est penché sur son humble servante; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.

Le Puissant fit pour moi des merveilles; Saint est son nom!

Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent;

Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.

Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.

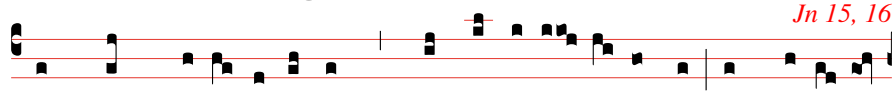
Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.

Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,

de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

Antienne du Magnificat - Année B

VIIIg



Jn 15, 16



on vos me e-legístis, * sed ego e- légi vos et pósu-i



vos, ut e-á- tis et fructum affe-rá-tis, et fructus ve-ster máne-

*Ce n'est pas vous qui
m'avez choisi, mais c'est
moi qui vous ai choisi,
et je vous ai éta-
blis pour que vous al-
liez, et que vous por-*



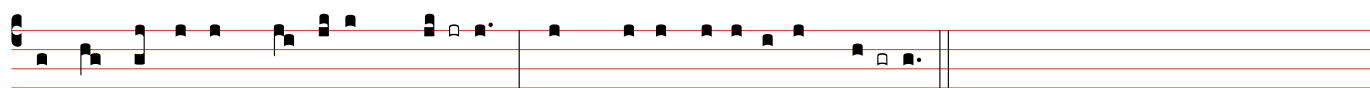
tiez du fruit, et que votre fruit demeure.

at, allelúia. E u o u a e.

Magnificat



Magní-fi-cat * ánima me-a Dóminum.



Et exultávit spí-ritus me- us * in De-o salutari me- o.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : *

ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est : * et sanctum nomen eius.

Et misericórdia eius a progénie in progénies * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo : * dispérsit superbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede, * et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis : * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israel púerum suum, * recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros, * Abraham et sémini eius in sǎcula.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sǎcula sæculórum. Amen.

Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !

Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.

Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !

Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ;

Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.

Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.

Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.

Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,

de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

Antienne du Magnificat - Année C

VIIa

Jn 14, 28



udí-stis * qui-a dixi vobis: Vado et véni-o ad vos.



Si di-lige-ré-tis me, gauderé-tis útique qui-a ad Patrem va-

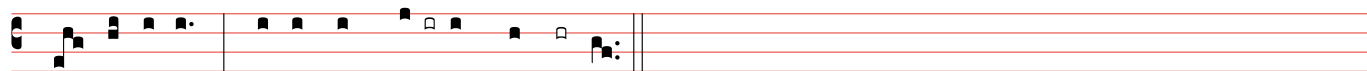
Vous avez entendu que je vous ai dit : je m'en vais, et je reviens à vous ; si vous m'aimiez, vous seriez certes joyeux de ce que j'ai dit : je m'en



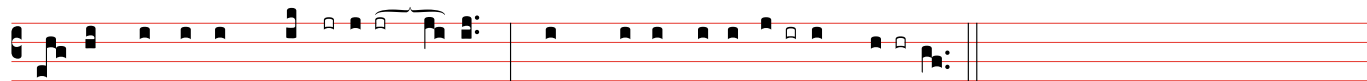
do, qui-a Pater ma-ior me est, allelúia.

*vais au Père : car le
Père est plus grand que
moi.*

Magnificat



Magní-ficat * ánima me- a Dóminum.



Et exultávit spí-ritus me-us * in De-o saluta-ri me- o.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : *

ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est : * et sanctum nomen eius.

Et misericórdia eius a progénies in progénies * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo : * dispérsit superbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede, * et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis : * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israel púerum suum, * recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros, * Abraham et sémini eius in sǎcula.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sǎcula sæculórum. Amen.

Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !

Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.

Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !

Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ;

Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.

Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.

Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.

Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,

de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

Prière d'intercession

Prions le Père tout-puissant qui nous a rendu la vie en Jésus ressuscité :

R Amen ! Amen ! Alléluia !

Par l'exaltation de Jésus sur la croix,

-- attire à lui tous les hommes. **R**

Par le passage du Christ à travers les eaux de la mort,

-- garde la foi des nouveaux baptisés. **R**

Par la victoire du Ressuscité sur les forces du mal,

-- préserve les peuples de la violence. **℟**
 Par le don de l'unique Esprit au soir de Pâques,
 -- fais de ton Église le signe de l'unité. **℟**
 Par le sacrement du Corps et du Sang de ton Fils,
 -- que nos frères défunts participent à sa résurrection. **℟**
Notre Père ...

Oraison

Dieu tout-puissant, accorde-nous, en ces jours de fête, de célébrer avec ferveur le Christ ressuscité : que le mystère de Pâques dont nous faisons mémoire reste présent dans notre vie et la transforme.

Envoi



℣ BEnedicámus Dó- mino. **℟** Dé- o grá- ti-as.